

## HP DesignJet - Sheet Organizer and Stacker kit

- EN Assembly Instructions
- FR Instructions d'assemblage
- DE Anleitung zum Zusammenbau
- IT Istruzioni per l'installazione
- ES Instrucciones de montaje
- PT Instruções de montagem
- NL Instructies voor het opstellen
- PL Instrukcja montażu

\*XXXXXXXX-XXXXXX\*

XXXXX-XXXXX

Edition 1

© Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
Large Format Division  
Cami de Can Gualles 1-21  
08174 - Sant Cugat del Vallès  
Barcelona - Spain

All rights reserved

Printed in XXX



EN These assembly instructions explain how to assemble the HP DesignJet-Sheet Organizer and Stacker kit for your printer. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly.

FR Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler le kit de l'organiseur de feuilles et de l'empileur HP DesignJet pour votre imprimante. Des vis de rechange étant fournies, il se peut que certaines vis ne soient pas utilisées après l'assemblage.

DE Diese Montageanweisungen erklären, wie Sie das HP DesignJet-Blatt-Organizer- und Stapler-Kit für Ihren Drucker zusammenbauen. Da im Lieferumfang Reserveschrauben enthalten sind, kann es vorkommen, dass bei der Montage ein paar Schrauben übrigbleiben.

IT Queste istruzioni descrivono le procedure di assemblaggio del kit impilatore e dell'unità di organizzazione dei fogli HP DesignJet per la stampante in uso. Dato che vengono fornite delle viti di riserva, alcune di queste viti potrebbero rimanere inutilizzate al termine dell'assemblaggio.

ES Estas instrucciones de montaje explican cómo montar el kit organizador y apiladora de hojas HP DesignJet para su impresora. También se incluyen tornillos de repuesto, por lo que algunos pueden quedar sin utilizar una vez terminado el montaje.

PT Estas instruções de montagem explicam como montar o kit do organizador e empilhador de folhas HP DesignJet na sua impressora. Como são fornecidos parafusos sobressalentes, alguns parafusos podem sobrar após a montagem.

NL In deze assemblage-instructies wordt beschreven hoe u de HP DesignJet Sheet Organizer- en stapelaarkit voor uw printer kunt monteren. Aangezien er reserveschroeven zijn meegeleverd, zullen er na de montage schroeven overblijven.

PL Niniejsza instrukcja montażu zawiera informacje na temat montażu zestawu organizera arkuszy i układarki HP DesignJet do drukarki. Dołączono dodatkowe śruby. Dlatego po zakończeniu montażu kilka śrub może pozostać niewykorzystanych.

EN See an installation video here.

FR Vous trouverez une vidéo d'installation ici.

DE Das Installationsvideo finden Sie hier.

IT Vedere il video di installazione qui.

ES Vea un vídeo de instalación aquí.

PT Veja um vídeo de instalação aqui.

NL Bekijk hier een installatievideo.

PL Zobacz film instalacyjny tutaj.



EN 1 person is required to perform certain tasks.

FR Cette tâche nécessite l'intervention d'1 personne

DE Für diese Tätigkeit wird eine Person benötigt.

IT Per eseguire questa operazione è sufficiente una persona.

ES Se necesita 1 persona para llevar a cabo esta tarea

PT É necessário uma pessoa para realizar essa tarefa.

NL Voor bepaalde taken zijn 1 personen nodig.

PL Do wykonania tego zadania jest potrzebna 1 osoba.



<https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>



EN Time required for assembly is approximately 45 minutes.

FR Le temps requis pour l'assemblage est d'environ 45 minutes.

DE Die Montagezeit beträgt ca. 45 Minuten.

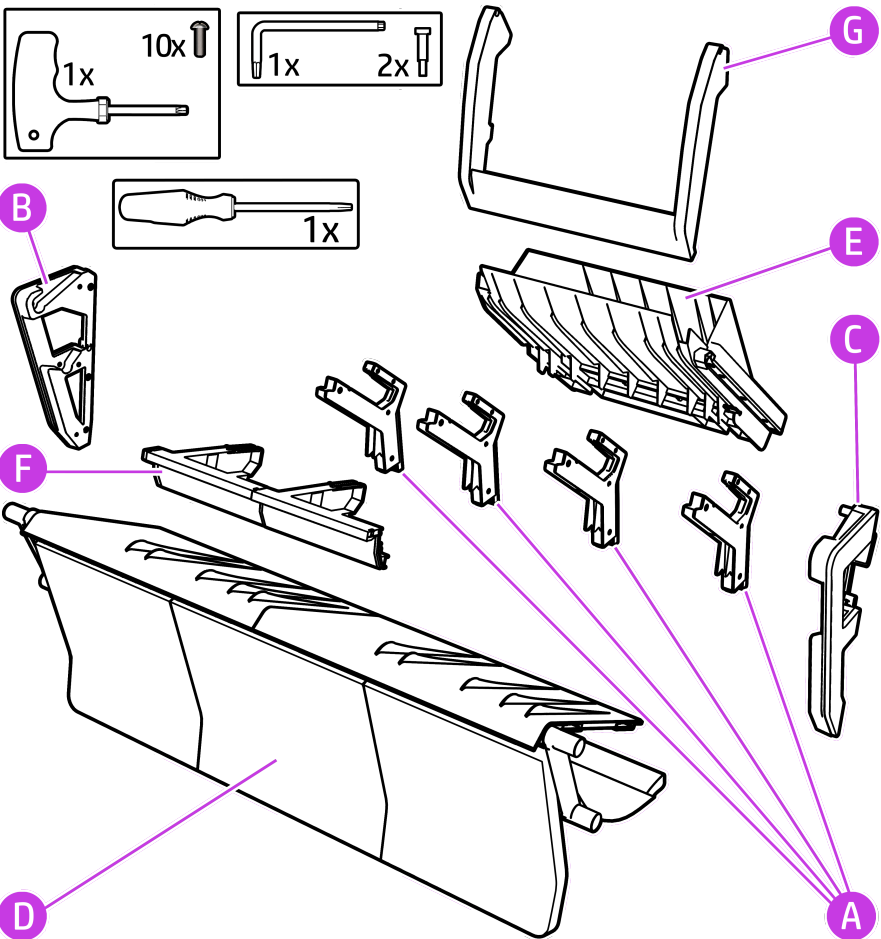
IT Il tempo necessario per il montaggio è di circa 45 minuti.

ES El tiempo necesario para el montaje es de aproximadamente 45 minutos.

PT O tempo necessário para a montagem é de aproximadamente 45 minutos.

NL De tijd die nodig is voor de montage is ongeveer 45 minuten.

PL Czas potrzebny na montaż to około 45 minut.



**EN** Crate Contents:

- A. Stacker Support Adaptors
- B. Left Stacker adaptor
- C. Right Stacker adaptor
- D. Stacker tray
- E. Sheet Organizer
- F. Side blocker
- G. U-frame

Screwdrivers & screws  
 1 Torx T20 Key  
 2 x T20 screws for U-frame  
 10 x T25 screws  
 Screwdriver T15  
 Screwdriver T25

**FR** Contenu de l'emballage:

- A. Adaptateurs de support de l'empileur
- B. Adaptateur de l'empileur gauche
- C. Adaptateur de l'empileur droit
- D. Bac de l'empileur
- E. Organiseur de feuilles
- F. Bloqueur latéral
- G. Cadre en U

Tournevis et vis  
 1 clé Torx T20  
 2 vis T20 pour le cadre en U  
 10 vis T25  
 Tournevis T15  
 Tournevis T25

**DE** Inhalt der Kiste:

- A. Stapler-Stützadapter
- B. Linker Stapleradapter
- C. Rechter Stapleradapter
- D. Staplerfach
- E. Blatt-Organizer
- F. Seitenblocker
- G. U-Rahmen

Schraubendreher und Schrauben  
 1 Torxschlüssel T20  
 2 T20-Schrauben für U-Rahmen  
 10 x T25-Schrauben  
 Schraubendreher T15  
 Schraubendreher T25

**IT** Contenuto della scatola:

- A. Adattatori supporto impilatore
- B. Adattatore impilatore sinistro
- C. Adattatore impilatore destro
- D. Vassoio impilatore
- E. Unità di organizzazione dei fogli
- F. Blocco laterale
- G. Telaio a U

Cacciaviti e viti  
 1 chiave Torx T20  
 2 viti T20 per telaio a U  
 10 viti T25  
 Cacciavite T15  
 Cacciavite T25

**ES** Contenido de la caja:

- A. Adaptadores de soporte de apiladora
- B. Adaptador de apiladora izquierda
- C. Adaptador de apiladora derecha
- D. Bandeja de la apiladora
- E. Organizador de hojas
- F. Bloqueador lateral
- G. Marco en forma de U

Destornilladores y tornillos  
 1 llave Torx T20  
 2 tornillos T20 para marco en forma de U  
 10 tornillos T25  
 Destornillador T15  
 Destornillador T25

**PT** Conteúdo da caixa:

- A. Adaptadores de suporte do empilhador
- B. Adaptador esquerdo do empilhador
- C. Adaptador direito do empilhador
- D. Bandeja do empilhador
- E. Organizador de folhas
- F. Bloqueador lateral
- G. Estrutura em U

Chaves de fenda e parafusos  
 1 chave Torx T20  
 2 parafusos T20 para estrutura em U  
 10 parafusos T25  
 Chave de fenda T15  
 Chave de fenda T25

**NL** Inhoud van de kist:

- A. Adapters voor stapelaarondersteuning
- B. Adapter linkerstapelaar
- C. Adapter rechterstapelaar
- D. Stapelaarlade
- E. Sheet Organizer
- F. Zijblokkering
- G. U-frame

Schroevendraaiers en schroeven  
 1 Torx T20-sleutel  
 2x T20-schroeven voor U-frame  
 10x T25-schroeven  
 Schroevendraaier T15  
 Schroevendraaier T25

**PL** Crate Contents:

- A. Adaptery wspornika układarki
- B. Lewy adapter układarki
- C. Prawy adapter układarki
- D. Taca układarki
- E. Organizator arkuszy
- F. Blokada boczna
- G. Rama w kształcie litery U

Śrubokręty i śruby  
 1 klucz Torx T20  
 2 śruby T20 do ramy w kształcie litery U  
 10 śrub T25  
 Śrubokręt T15  
 Śrubokręt T25



**EN Important:** Some bags with parts in the box have a label that shows a letter and part number. Please do not remove the bag with each part before you reach the corresponding assembly step.

**FR Important:** Certains sachets de pièces dans le carton ont une étiquette indiquant une lettre et un numéro de référence. Veuillez ne pas retirer les pièces de leur sachet en avant d'atteindre l'étape d'assemblage correspondante.

**DE Wichtig:** Einige Beutel mit Teilen in der Verpackung haben ein Etikett mit einem Buchstaben und einer Teilenummer. Entfernen Sie den Beutel mit dem jeweiligen Teil erst, wenn Sie zum entsprechenden Montageschritt gelangen.

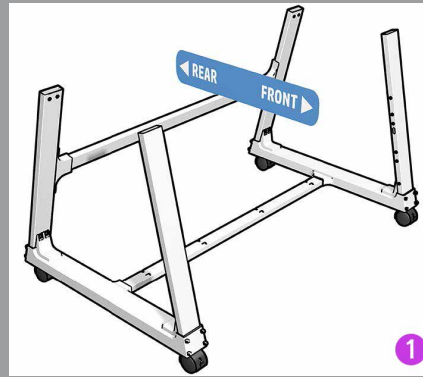
**IT Importante:** All'interno della confezione sono presenti alcune buste contenenti componenti sulle quali è riportata un'etichetta con una lettera e un numero di parte. Non estrarre tali buste di plastica prima di aver raggiunto il passaggio di assemblaggio in cui è richiesto il componente presente al loro interno.

**ES Importante:** Algunas bolsas con piezas en la caja tienen una etiqueta que muestra una letra y el número de pieza. No retire la bolsa con cada pieza antes de llegar al paso de montaje correspondiente.

**PT Importante:** Algumas embalagens de peças na caixa têm uma etiqueta que mostra uma letra e um número de peça. Não remova o saco de cada peça antes de chegar à etapa de montagem correspondente.

**NL Belangrijk:** Sommige zakken met onderdelen in de doos hebben een label met een letter en onderdeelnummer. Verwijder de plastic zak van elk onderdeel niet voordat u bij de bijbehorende stap voor montage komt.

**PL Ważne:** W niektórych workach na części w pudełku znajduje się etykieta z literą i numerem części. Nie wydymaj plastikowego worka z każdą częścią przed przejściem do odpowiedniego kroku montażu.



#### EN IMPORTANT

**Option 1:** The printer and accessory have not been assembled yet.

- If you purchased the accessory kit with the printer, go to the assembly instructions of the printer and assemble the legs.
- Install the rear cross-tube as explained in steps 2, 3 and 4 in this document.
- After the rear cross-tube has been assembled and attached to the printer, you can continue with step 18 of this file.
- Make sure the stand has been assembled the same as in image 1.

**Option 2:** The printer has already been assembled

- Go to step 5 from this file and the printer should appear the same as in image 2.

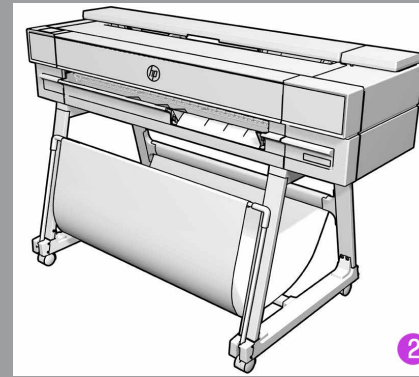
#### FR IMPORTANT

**Option 1:** L'imprimante et l'accessoire n'ont pas encore été assemblés.

- Si vous avez acheté le kit d'accessoires avec l'imprimante, consultez les instructions d'assemblage de l'imprimante et assemblez les pieds.
- Installez le tube croisé arrière comme expliqué aux étapes 2, 3 et 4 dans ce document.
- Une fois le tube croisé arrière assemblé et attaché à l'imprimante, vous pouvez poursuivre à l'étape 18 de ce fichier.
- Assurez-vous que le socle a été assemblé de la même manière que dans l'image 1.

**Option 2:** L'imprimante a déjà été assemblée

- Passez à l'étape 5 de ce fichier et l'imprimante doit présenter le même aspect que dans l'image 2.



#### DE WICHTIG

**Option 1:** Der Drucker und das Zubehör wurden noch nicht zusammengesetzt.

- Wenn Sie das Zubehörkit mit dem Drucker gekauft haben, gehen Sie zu den Montageanweisungen des Druckers und montieren Sie die Beine.
- Setzen Sie die hintere Querstange ein, wie in Schritt 2, 3 und 4 in diesem Dokument beschrieben.
- Nachdem die hintere Querstange zusammgebaut und an den Drucker angeschlossen wurde, können Sie mit Schritt 18 dieser Datei fortfahren.
- Stellen Sie sicher, dass der Standfuß mit dem in Bild 1.

**Option 2:** Der Drucker wurde bereits zusammengesetzt

- Fahren Sie mit Schritt 5 in dieser Datei fort, und der Drucker sollte genauso angezeigt werden wie in Bild 2.

#### IT IMPORTANTE:

**Opzione 1:** La stampante e l'accessorio non sono stati ancora assemblati.

- Se si è acquistato il kit accessorio con la stampante, consultare le istruzioni di assemblaggio della stampante e montare le gambe.
- Installare il tubo trasversale posteriore come illustrato nei passaggi 2, 3 e 4 del presente documento.
- Dopo aver assemblato e fissato il tubo trasversale posteriore alla stampante, è possibile continuare con il passaggio 18 di questo documento.
- Assicurarsi che il piedistallo sia stato assemblato come nell'immagine 1

**Opzione 2:** La stampante è già stata assemblata

- Andare al passaggio 5 di questo file e la stampante dovrebbe apparire come nell'immagine 2

#### ES IMPORTANTE

**Opción 1:** La impresora y el accesorio aún no se han montado.

- Si ha adquirido el kit de accesorios con la impresora, vaya a las instrucciones de montaje de la impresora y monte las patas.

b) Instale el tubo transversal trasero como se explica en los pasos 2, 3 y 4 de este documento.

c) Una vez montado el tubo transversal trasero y fijado a la impresora, puede continuar con el paso 18 de este archivo.

d) Asegúrese de que el soporte se ha montado del mismo modo que en la imagen 1.

**Opción 2:** La impresora ya está montada

a) Vaya al paso 5 de este archivo y la impresora debería mostrar lo mismo que en la imagen 2.

#### PT IMPORTANTE

**Opção 1:** A impressora e o acessório ainda não foram montados.

- Se você adquiriu o kit de acessórios com a impressora, leia as instruções de montagem da impressora e monte as pernas.
- Instale o tubo transversal traseiro conforme explicado nas etapas 2, 3 e 4 neste documento.
- Depois que o tubo transversal traseiro for montado e conectado à impressora, prossiga para a etapa 18 deste arquivo.
- Verifique se o suporte foi montado da mesma forma que na imagem 1.

**Opção 2:** A impressora já foi montada

a) Vá para a etapa 5 deste arquivo e a impressora deve aparecer como na imagem 2.

#### NL BELANGRIJK

**Optie 1:** De printer en het accessoire zijn nog niet gemonteerd.

- Als u de accessoirekit met de printer hebt aangeschaft, gaat u naar de montage-instructies van de printer en monteert u de poten.
- Installeer de achterste dwarsbuis zoals beschreven in stap 2, 3 en 4 in dit document.
- Nadat de achterste dwarsbuis is gemonteerd en aan de printer is bevestigd, kunt u verdergaan met stap 18 van dit bestand.
- Zorg ervoor dat het onderstel hetzelfde is gemonteerd als in afbeelding 1.

**Optie 2:** De printer is al gemonteerd

a) Ga naar stap 5 van dit bestand en de printer zou hetzelfde moeten zien als in afbeelding 2.

#### PL WAŻNE

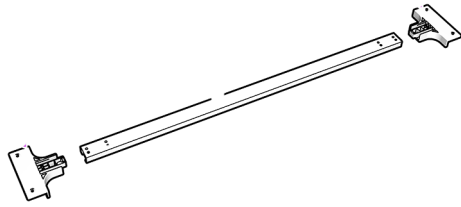
**Opcja 1:** Drukarka i akcesoria nie zostały jeszcze zmontowane.

- Jeśli zestaw akcesoriów został zakupiony wraz z drukarką, przejdź do instrukcji montażu drukarki i zmontuj nogi.
- Zamontuj tylną rurkę poprzeczną w sposób opisany w krokach 2, 3 i 4 niniejszego dokumentu.
- Po zmontowaniu tylnej rurki poprzecznej i przymocowaniu jej do drukarki można przejść do kroku 18 niniejszego dokumentu.
- Upewnij się, że podstawa została zmontowana tak samo jak na ilustracji 1.

**Opcja 2:** Drukarka została już zmontowana.

a) Przejdź do kroku 5 tego pliku i drukarka powinna wyglądać tak samo jak na obrazie 2.

2



**EN** Identify the left and right brackets and the rear cross tube.

**FR** Identifiez les supports gauche et droit et le tube croisé arrière.

**DE** Suchen Sie die linken und rechten Halterungen und die hintere Querstange.

**IT** Individuare le staffe di destra e sinistra e il tubo trasversale posteriore.

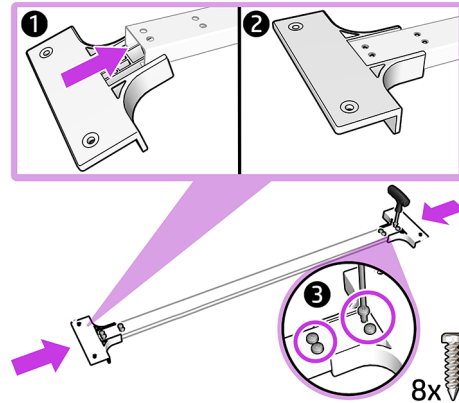
**ES** Identifique los soportes izquierdo y derecho y el tubo transversal trasero.

**PT** Identifique os suportes esquerdo e direito e o tubo transversal traseiro.

**NL** Identificeer de linker- en rechterbeugels en de achterste dwarsbuis.

**PL** Zidentyfikuj lewy i prawy wspornik oraz tylną rurkę poprzeczną.

3



Insert diagonally the left and right brackets into the rear cross-tube.  
Fix them in place using four T25 screws each side.

Insérez en diagonale les supports gauche et droit dans le tube croisé arrière.  
Fixez-les à l'aide de quatre vis T25 de chaque côté.

Setzen Sie die linke und rechte Halterung diagonal in die hintere Querstange ein.  
Befestigen Sie sie an jeder Seite mit vier T25-Schrauben.

Inserire in diagonale le staffe di sinistra e di destra nel tubo trasversale posteriore.  
Fissarli utilizzando quattro viti T25 per ciascun lato.

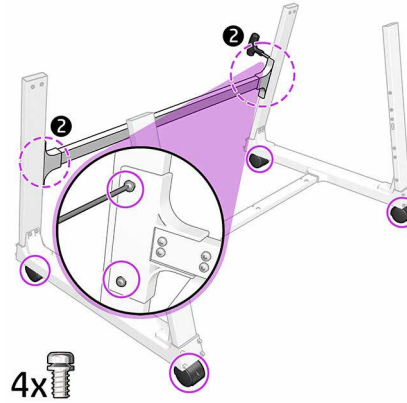
Inserte en diagonal los soportes izquierdo y derecho en el tubo transversal trasero.  
Fijelos en su sitio con cuatro tornillos T25 a cada lado.

Insira diagonalmente os suportes esquerdo e direito no tubo transversal traseiro.  
Fixe-os no lugar usando quatro parafusos T25 de cada lado.

Plaats de linker- en rechterbeugels diagonaal in de achterste dwarsbuis.  
Bevestig ze aan elke kant met vier T25-schroeven.

Włóż po przekątnej lewy i prawy wspornik do tylnej rurki poprzecznej.  
Przykręć je, używając czterech śrub T25 z każdej strony.

4



Rotate the assembled stand and place it on the table with the wheels facing down.  
Fix the rear cross-tube to the rear legs using two T25 screws each side.

Faites pivoter le socle assemblé et placez-le sur la table avec les roues vers le bas.  
Fixez le tube croisé arrière aux pieds arrière à l'aide de deux vis T25 de chaque côté.

Drehen Sie den montierten Standfuß und legen Sie ihn mit den Rädern nach unten auf den Tisch.  
Befestigen Sie die hintere Querstange mit je zwei T25-Schrauben an den hinteren Standbeinen.

Ruotare il piedistallo assemblato e collocarlo sul tavolo con le ruote rivolte verso il basso.  
Fissare il tubo trasversale posteriore alle gambe posteriori utilizzando due viti T25 per ciascun lato.

Rote el soporte montado y colóquelo sobre la mesa con las ruedas hacia abajo.  
Fije el tubo transversal trasero a las patas traseras con dos tornillos T25 a cada lado.

Gire a base montada e coloque-a na mesa com as rodas voltadas para baixo.  
Fixe o tubo transversal traseiro nas pernas traseiras usando dois parafusos T25 de cada lado.

Draai het gemonteerde onderstel en plaats het op de tafel met de wielen naar beneden gericht.  
Bevestig de achterste dwarsbuis aan de achterpoten met behulp van twee T25-schroeven aan elke kant.

Obróć zmontowaną podstawę i umieść ją na stole kołami skierowanymi do dołu.  
Przymocuj tylną rurkę poprzeczną do tylnych nóg za pomocą dwóch śrub T25 z każdej strony.

5



If this is first time you assemble an HP DesignJet Sheet Organizer accessory, scan the QR code to watch the installation video before you begin. <https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>

Si vous assemblez pour la première fois un accessoire d'organiseur de feuilles HP DesignJet, suivez le code QR pour visionner la vidéo d'installation avant de commencer. <https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>

Wenn Sie zum ersten Mal ein HP DesignJet-Blatt-Organizer-Zubehör zusammenbauen, folgen Sie dem QR-Code, um das Installationsvideo zu sehen, bevor Sie beginnen. <https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>

Se è la prima volta che si assembla un'unità di organizzazione dei fogli accessoria per HP DesignJet, utilizzare il codice QR per guardare il video sull'installazione prima di iniziare. <https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>

Si es la primera vez que monta un accesorio organizador de hojas HP DesignJet, escanee el código QR para ver el video de instalación antes de empezar. <https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>

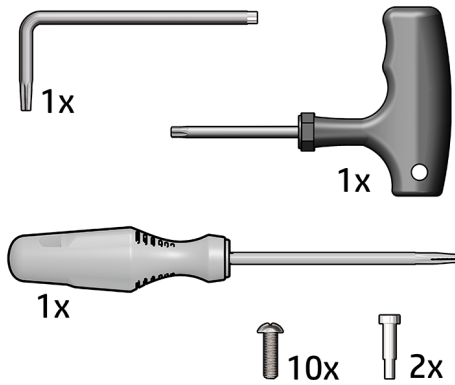
Se esta for a primeira vez que você monta um acessório do organizador de folhas da impressora HP DesignJet, escaneie o código QR para assistir ao vídeo de instalação antes de começar. <https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>

Als dit de eerste keer is dat u een HP DesignJet Sheet Organizer accessoire, in elkaar zet, volgt u de QR-code om de installatievideo te bekijken voordat u begint. <https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>

Jeśli po raz pierwszy montujesz organizer arkuszy HP DesignJet, zeskanuj kod QR, aby obejrzeć film instalacyjny przed rozpoczęciem. <https://www.hp.com/go/DesignJetT850-T918/howto-video-sheetorganizer-stackerkit>



6



EN Locate the screwdriver and the screws.

FR Repérez le tournevis et les vis.

DE Suchen Sie den Schraubendreher und die Schrauben.

IT Individuare il cacciavite e le viti.

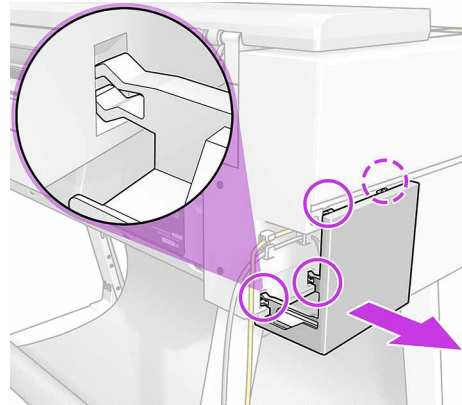
ES Localice el destornillador y los tornillos.

PT Localize a chave de fenda e os parafusos.

NL Zoek de schroevendraaier en de schroeven.

PL Znajdź śrubokręt i śruby.

7



Remove the left rear cover.

Retirez le capot arrière gauche.

Nehmen Sie die linke, hintere Abdeckung ab.

Rimuovere il coperchio posteriore sinistro.

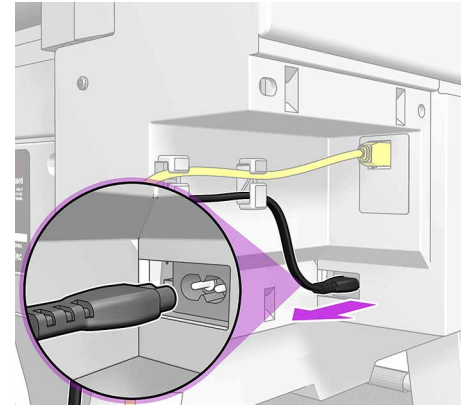
Retire la cubierta trasera izquierda.

Remova a tampa traseira esquerda.

Neem de linkerafdekking aan de achterkant uit.

Wymij lewą tylną pokrywę.

8



Turn off the printer and unplug the cables.

Mettez l'imprimante hors tension, puis débranchez les câbles.

Schalten Sie den Drucker aus und ziehen Sie die Kabel ab.

Spegnere la stampante e scollegare i cavi.

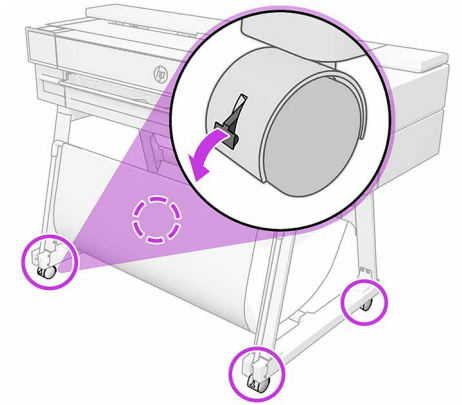
Apague la impresora y desconecte los cables.

Desligue a impressora e desconecte os cabos.

Schakel de printer uit en haal de kabels uit het stopcontact.

Wyłącz drukarkę i odłącz kable.

9



Lock the wheels.

Verrouillez les roues.

Verriegeln Sie die Räder.

Bloccare le ruote.

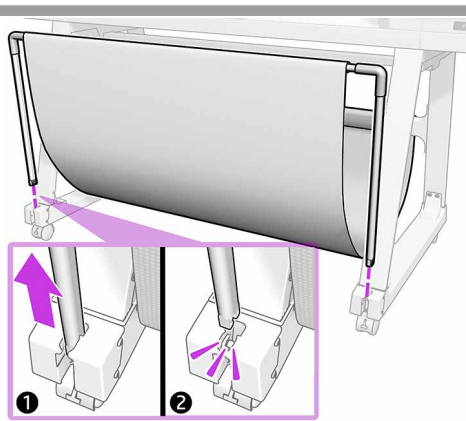
Bloquee las ruedas.

Trave as rodas.

Vergrendel de wielen.

Zablokuj kółka.

10



EN Unclip the basket tubes.

FR Détachez les tubes de la corbeille.

DE Entriegeln Sie die Ablageschläuche.

IT Sganciare i tubi del raccoglitore.

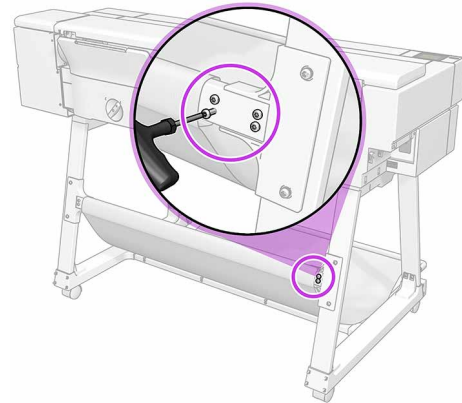
ES Desenganche los tubos de la cesta.

PT Solte os tubos da cesta.

NL Clip de buizen van de mand los.

PL Odczep rurki kosza.

11



Remove the fabric on the printer at the back, then remove four T25 screws from the right side of the rear cross tube.

Retirez le tissu sur l'imprimante à l'arrière, puis retirez quatre vis T25 du côté droit du tube croisé arrière.

Nehmen Sie den Stoff an der Rückseite des Druckers ab. Entfernen Sie dann vier T25-Schrauben an der rechten Seite der hinteren Querstange.

Rimuovere il tessuto dal retro della stampante, quindi rimuovere le quattro viti T25 dal lato destro del tubo trasversale posteriore.

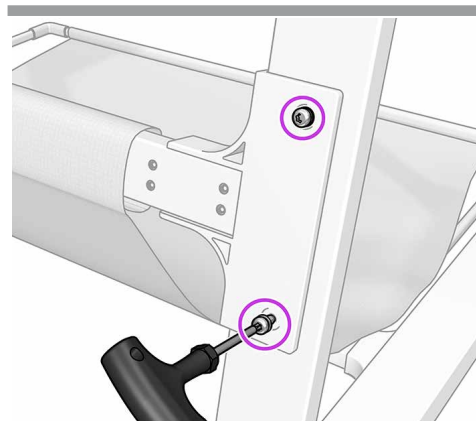
Retire la tela de la impresora por la parte trasera y, a continuación, retire cuatro tornillos T25 del lado derecho del tubo transversal trasero.

Remova o tecido da impressora na parte traseira e, em seguida, remova quatro parafusos T25 do lado direito do tubo transversal traseiro.

Verwijder de stof op de printer aan de achterkant en verwijder vervolgens vier T25-schroeven aan de rechterkant van de achterste dwarsbuis.

Zdejmij tkaninę z drukarki z tyłu, a następnie wykręć cztery śruby T25 z prawej strony tylnej rurki poprzecznej.

12



Remove the two T25 screws from the bracket on the right side of the printer.

Retirez les deux vis T25 du support situé sur le côté droit de l'imprimante.

Entfernen Sie die beiden T25-Schrauben aus der Halterung auf der rechten Seite des Druckers.

Rimuovere le due viti T25 dalla staffa sul lato destro della stampante.

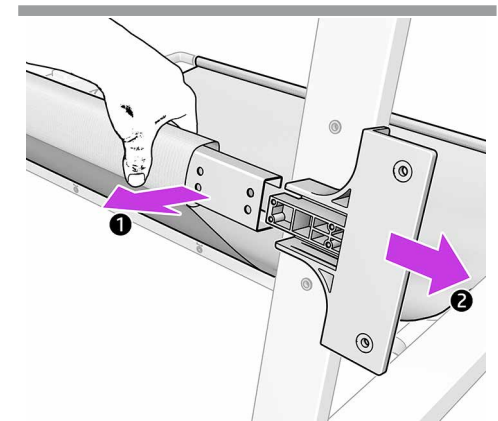
Retire los dos tornillos T25 del soporte situado en el lado derecho de la impresora.

Remova os dois parafusos T25 do suporte no lado direito da impressora.

Verwijder de twee T25-schroeven van de beugel aan de rechterkant van de printer.

Wykręć dwie śruby T25 ze wspornika po prawej stronie drukarki.

13



Detach the rear cross tube from the right bracket.

Détachez le tube croisé arrière du support de droite.

Lösen Sie die hintere Querstange von der rechten Halterung.

Staccare il tubo trasversale posteriore dalla staffa destra.

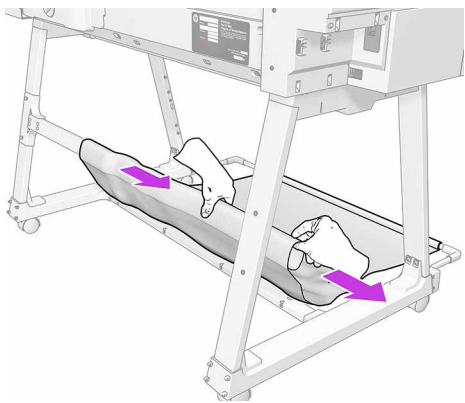
Separe el tubo transversal trasero del soporte derecho.

Solte o tubo transversal traseiro do suporte direito.

Maak de achterste dwarsbuis los van de rechterbeugel.

Odlącz tylną rurkę poprzeczną od prawego wspornika.

14



**EN** Remove the fabric on the basket by sliding it off.

**FR** Retirez le tissu sur la corbeille en la faisant glisser et en l'enlevant.

**DE** Entfernen Sie den Stoff aus der Ablage, indem Sie ihn hinausschieben.

**IT** Rimuovere il tessuto dal raccoglitore sfilandolo.

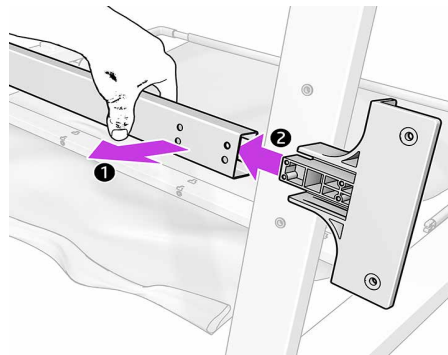
**ES** Retire la tela de la cesta deslizando-la.

**PT** Remova o tecido da cesta deslizando-o para fora.

**NL** Verwijder de stof op de mand door deze van u af te schuiven.

**PL** Zdejmij materiał z kosza, zsuwając go.

15



Attach the rear cross tube to the right bracket.

Fixez le tube croisé arrière au support de droite.

Bringen Sie die hintere Querstange an der rechten Halterung an.

Fissare il tubo trasversale posteriore alla staffa destra.

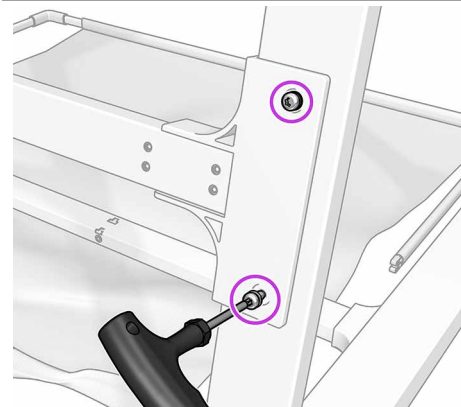
Fije el tubo transversal trasero al soporte derecho.

Fixe o tubo transversal traseiro no suporte direito.

Bevestig de achterste dwarsbuis aan de rechterbeugel.

Przymocuj tylną rurkę poprzeczną do prawego wspornika.

16



Fix the right bracket with two T25 screws.

Fixez le support droit avec deux vis T25.

Befestigen Sie die rechte Halterung mit zwei T25-Schrauben.

Fissare la staffa destra con due viti T25.

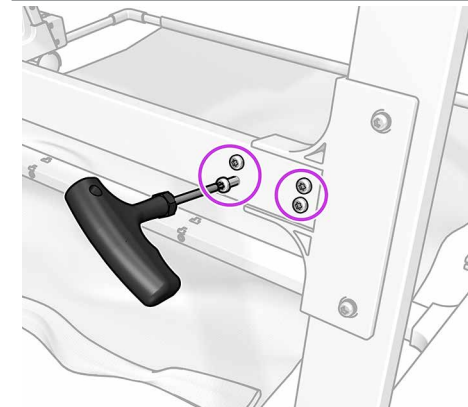
Fije el soporte derecho con dos tornillos T25.

Fixe o suporte direito com dois parafusos T25.

Bevestig de rechterbeugel met twee T25-schroeven.

Przymocuj prawy wspornik za pomocą dwóch śrub T25.

17



Attach the four T25 screws to the rear cross tube.

Fixez les quatre vis T25 au tube croisé arrière.

Bringen Sie die vier T25-Schrauben an der hinteren Querstange an.

Fissare le quattro viti T25 al tubo trasversale posteriore.

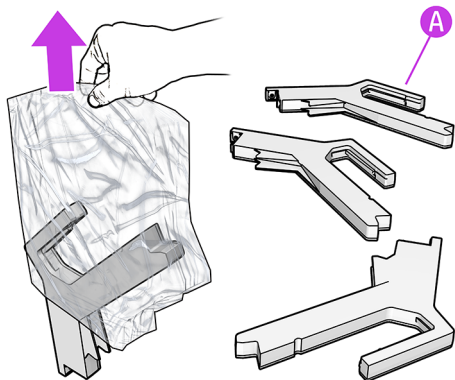
Fije los cuatro tornillos T25 al tubo transversal trasero.

Prenda os quatro parafusos T25 ao tubo transversal traseiro.

Bevestig de vier T25-schroeven aan de achterste dwarsbuis.

Przymocuj cztery śruby T25 do tylnej rurki poprzecznej.

18



**EN** Remove the bags from the four stacker support adaptors (A).

**FR** Retirez le sachet des quatre adaptateurs de support de l'empileur (A).

**DE** Entfernen Sie den Beutel von den vier Stapler-Stützadaptern (A).

**IT** Rimuovere la busta dai quattro adattatori di supporto dell'impilatore (A).

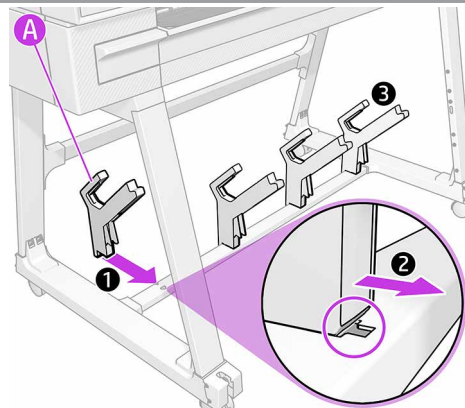
**ES** Retire la bolsa de los cuatro adaptadores de soporte de la apiladora (A).

**PT** Remova o saco dos quatro adaptadores de suporte do empilhador (A).

**NL** Verwijder de zak van de vier steunadapters van de stapelaar (A).

**PL** Zdejmij worek z czterech adapterów wspornika układarki (A).

19



Position the four stacker support adaptors (A) on the bottom cross beam; insert and rotate them, then slide and push to install them one-by-one.  
**Note:** All the stacker support adaptors are the same.

Placez les quatre adaptateurs-support de l'empileur (A) sur le tube croisé inférieur; insérez-les et faites les pivoter, puis faites les glisser et poussez-les pour les installer un par un. **Remarque:** Tous les adaptateurs-support de l'empileur sont les mêmes.

Positionieren Sie die vier Stapler-Stützadapter (A) auf der unteren Querstange. Setzen Sie diese ein und drehen Sie sie dann, und schieben Sie sie nacheinander hinein, um sie zu installieren.  
**Hinweis:** Alle Stapler-Stützadapter sind identisch.

Posizionare i quattro adattatori di supporto dell'impilatore (A) sul tubo trasversale inferiore; inserirli e ruotarli, quindi farli scorrere e spingerli per installarli uno a uno. **Nota:** Tutti gli adattatori di supporto dell'impilatore sono uguali.

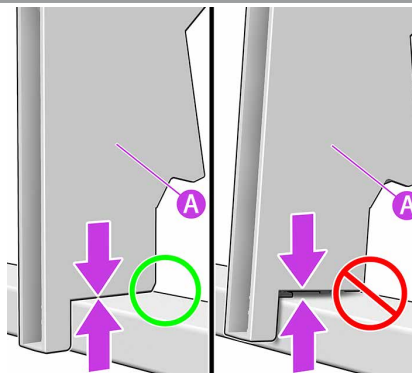
Coloque los cuatro adaptadores de soporte de la apiladora (A) en el tubo transversal inferior; insértelos y rótelos; a continuación, deslícelos y empújelos para instalarlos uno a uno. **Nota:** Todos los adaptadores de soporte de la apiladora son iguales.

Posicione os quatro adaptadores de suporte do empilhador (A) no tubo transversal inferior; insira, gire, deslize e empurre para instalá-los um por um.  
**Observação:** Todos os adaptadores de suporte do empilhador são iguais.

Plaats de vier steunadapters van de stapelaar (A) op de onderste dwarsbuis; Plaats ze en draai ze, schuif en duw ze vervolgens om ze een voor een te installeren.  
**Opmerking:** Alle steunadapters voor stapelaars zijn hetzelfde.

Umieść cztery adaptery wspornika układarki (A) na dolnej rurce poprzecznej; włóż i obróć, a następnie przesuń i nacisnij, aby zainstalować je kolejno po sobie.  
**Uwaga:** Wszystkie adaptery wspornika układarki są identyczne.

20



Make sure the four stacker support adaptors (A) are correctly installed.

Assurez-vous que les quatre adaptateurs-support de l'empileur (A) sont correctement installés.

Vergewissern Sie sich, dass die vier Stapler-Stützadapter (A) richtig installiert sind.

Assicurarsi che i quattro adattatori di supporto dell'impilatore (A) siano installati correttamente.

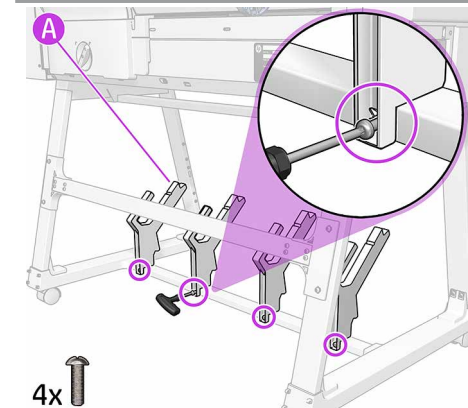
Asegúrese de que los cuatro adaptadores de soporte de la apiladora (A) estén instalados correctamente.

Verifique se os quatro adaptadores de suporte do empilhador (A) estão instalados corretamente.

Zorg ervoor dat de vier steunadapters van de stapelaar (A) correct zijn geïnstalleerd.

Upewnij się, że cztery adaptery wspornika układarki (A) są prawidłowo zainstalowane.

21



Fix the four stacker supports adaptors (A) onto the bottom cross beam using four T25 screws.

Fixez les quatre adaptateurs-support de l'empileur (A) sur le beam croisé inférieur à l'aide de quatre vis T25.

Befestigen Sie die vier Stapler-Stützadapter (A) mit vier T25-Schrauben an der unteren Querstange.

Fissare i quattro adattatori di supporto dell'impilatore (A) sul tubo trasversale inferiore utilizzando quattro viti T25.

Fije los cuatro adaptadores de soporte de la apiladora (A) en el tubo transversal inferior con cuatro tornillos T25.

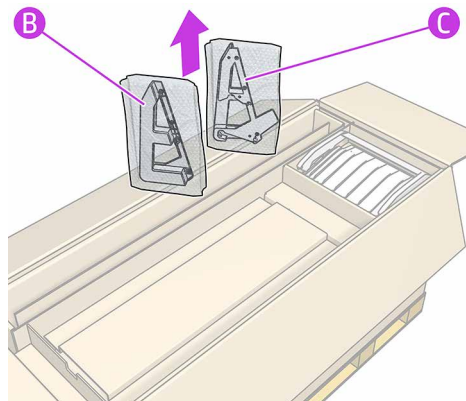
Fixe os quatro adaptadores de suporte do empilhador (A) no tubo transversal inferior usando quatro parafusos T25.

Bevestig de vier steunadapters van de stapelaar (A) op de onderste dwarsbuis met vier T25-schroeven.

Przykręć cztery adaptery wspornika układarki (A) do dolnej rurki poprzecznej za pomocą czterech śrub T25.



22



**EN** Remove the left stacker adaptor (B) and the right stacker adaptor (C) from the box.

**FR** Retirez l'adaptateur-empileur gauche (B) et l'adaptateur-empileur droit (C) du carton.

**DE** Nehmen Sie den linken Stapleradapter (B) und den rechten Stapleradapter (C) aus dem Karton.

**IT** Rimuovere gli adattatori dell'impilatore sinistro (B) e destro (C) dalla scatola.

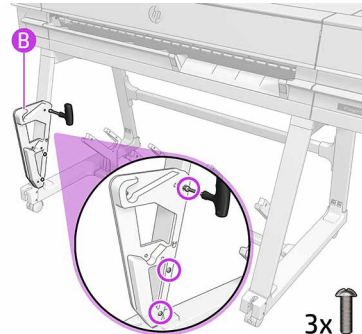
**ES** Saque de la caja el adaptador izquierdo de la apiladora (B) y el adaptador derecho de la apiladora (C).

**PT** Remova da caixa o adaptador esquerdo do empilhador (B) e o adaptador direito do empilhador (C).

**NL** Haal de linker stapelaaradapter (B) en de rechter stapelaaradapter (C) uit de doos.

**PL** Wymij z pudełki lewy adapter układarki (B) i prawy adapter układarki (C).

23



Install the left stacker adaptor (B) onto the front left leg. Fix it in place with three T25 screws.

Installez l'adaptateur de l'empileur gauche (B) sur le pied avant gauche. Fixez-le avec les trois vis T25.

Installieren Sie den linken Stapleradapter (B) am vorderen linken Standbein. Befestigen Sie ihn mit drei T25-Schrauben.

Installare l'adattatore sinistro dell'impilatore (B) sulla gamba anteriore sinistra. Fissarlo in posizione con tre viti T25.

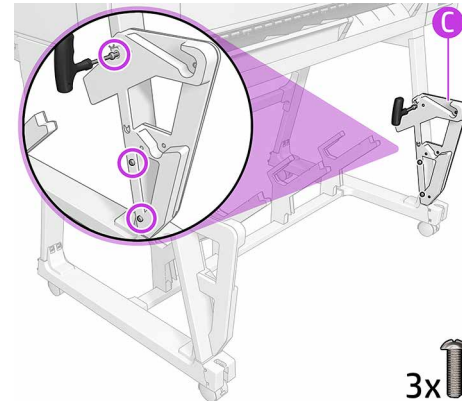
Instale el adaptador izquierdo de la apiladora (B) en la pata delantera izquierda. Fijelo en su sitio con tres tornillos T25.

Instale o adaptador esquerdo do empilhador (B) na perna esquerda frontal. Fixe-o no lugar com três parafusos T25.

Installeer de linker stapelaaradapter (B) op de linkersteun aan de voorkant. Zet het op zijn plaats met drie T25-schroeven.

Zamontuj lewy adapter układarki (B) na przedniej lewej nodze. Przymocuj go za pomocą trzech śrub T25.

24



Install the right stacker adaptor (C) onto the front right leg. Fix it in place using three T25 screws.

Installez l'adaptateur de l'empileur droit de l'imprimante (C) sur le pied avant droit. Fixez-le à l'aide de trois vis T25.

Installieren Sie den rechten Stapleradapter (C) am vorderen rechten Standbein. Befestigen Sie ihn mit drei T25-Schrauben.

Installare l'adattatore destro dell'impilatore (C) sulla gamba anteriore destra. Fissarlo in posizione utilizzando tre viti T25.

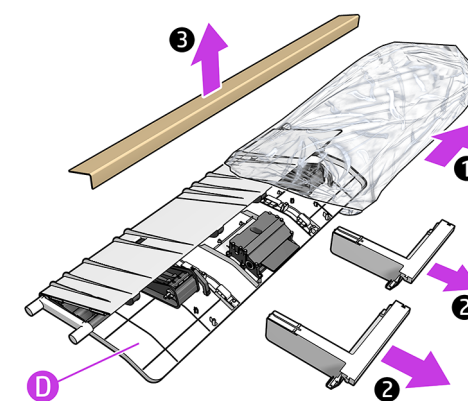
Instale el adaptador derecho de la apiladora (C) en la pata delantera derecha. Fijela en su sitio con tres tornillos T25.

Instale o adaptador direito do empilhador (C) na perna direita frontal. Fixe-o no lugar usando três parafusos T25.

Installeer de adapter van de rechterstapelaar (C) op de rechtersteun van de voorkant. Zet het op zijn plaats met gebruik van drie T25-schroeven.

Zamontuj prawy adapter układarki (C) na przedniej prawej nodze. Zamocuj go za pomocą trzech śrub T25.

25



Remove the stacker tray (D) from the foams and remove the remaining packaging from inside stacker.

Retirez le bac de l'empileur (D) des mousses et retirez l'emballage restant de l'intérieur de l'empileur.

Nehmen Sie das Staplerfach (D) aus den Styroporstücken, und entfernen Sie die restliche Verpackung aus dem Inneren des Staplers.

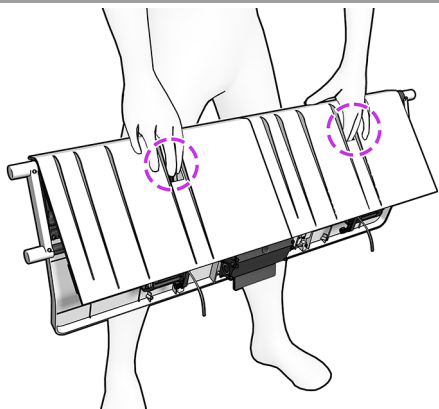
Rimuovere il vassoio dell'impilatore (D) dalle schiume e rimuovere l'imballaggio rimanente dall'interno dell'impilatore.

Retire la bandeja apiladora (D) de las espumas y saque el embalaje restante del interior de la apiladora.

Remova a bandeja do empilhador (D) das espumas e remova o material de embalagem restante de dentro do empilhador.

Verwijder de stapelaarlade (D) uit het schuim en verwijder het resterende verpakkingsmateriaal uit de stapelaar.

Wymij tacę układarki (D) z pianek i usuń pozostałe elementy opakowania z wnętrza układarki.



**EN Important:** Use the square finger grooves on the stacker to hold it. The black pin should be facing downward.

**FR Important:** Utilisez les rainures carrées sur l'empileur pour le maintenir. La broche noire doit être face vers le bas.

**DE Wichtig:** Verwenden Sie die quadratischen Fingerrillen am Stapler, um ihn zu halten. Die schwarze Seite muss nach unten zeigen.

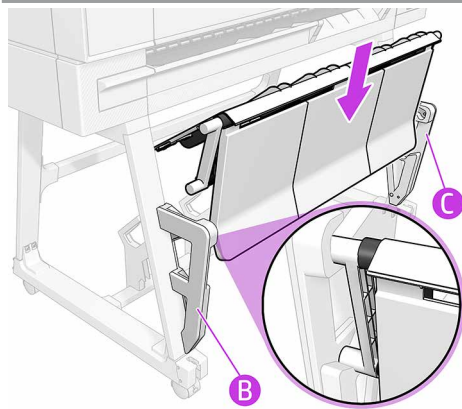
**IT Importante:** Tenere l'impilatore per le scanalature quadrate delle dita. Il perno nero deve essere rivolto verso il basso.

**ES Importante:** Utilice las ranuras cuadradas para los dedos de la apiladora para sujetarla. El pasador negro debe estar orientado hacia abajo.

**PT Importante:** Utilize os sulcos quadrados em formato de dedo no empilhador para fixá-lo. O pino preto deve estar voltado para baixo.

**NL Belangrijk:** Gebruik de vierkante vingergroefjes op de stapelaar om deze vast te houden. De zwarte pin moet naar beneden wijzen.

**PL Ważne:** Użyj kwadratowych rowków na palce na układarce, aby ją przytrzymać. Czarny sworzeń powinien być skierowany w dół.



Insert the stacker tray into the right and left stacker adaptor (B and C).

Insérez le bac de l'empileur dans les adaptateurs-empileur droit et gauche (B et C).

Setzen Sie das Staplerfach in die rechten und linken Stapleradapter (B und C) ein.

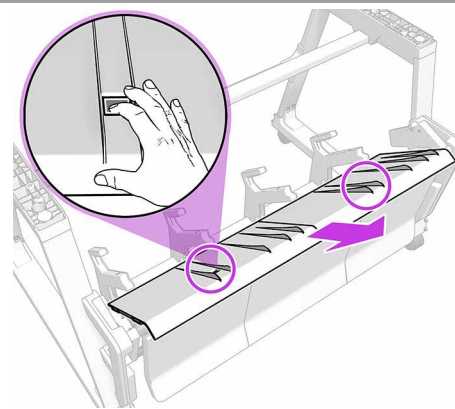
Inserire il vassoio di raccolta negli adattatori dell'impilatore destro e sinistro (B e C).

Inserte la bandeja de la apiladora en los adaptadores derecho e izquierdo de la apiladora (B y C).

Insira a bandeja do empilhador nos adaptadores direito e esquerdo do empilhador (B e C).

Plaats de stapelaarlade in de rechter- en linker stapelaaradapters (B en C).

Włóż podajnik układarki do prawych i lewych adapterów układarki (B i C).



Remove the orange tapes from both sides of the stacker tray. Open the cover and remove the remaining packaging from inside the stacker.

Retirez les rubans adhésifs des deux côtés du bac de l'empileur. Ouvrez le capot et retirez l'emballage restant à l'intérieur de l'empileur.

Entfernen Sie die orangefarbenen Klebebänder an beiden Seiten des Staplerfachs. Öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie die restliche Verpackung aus dem Inneren des Staplers.

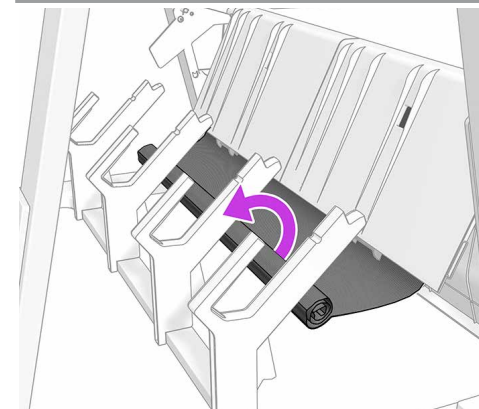
Rimuovere il nastro arancione da entrambi i lati del vassoio dell'impilatore. Aprire il coperchio e rimuovere l'imballaggio rimanente dall'interno dell'impilatore.

Retire las cintas naranjas de ambos lados de la bandeja de la apiladora. Abra la cubierta y retire el embalaje restante del interior de la apiladora.

Remova as fitas laranja de ambos os lados da bandeja do empilhador. Abra a tampa e remova a embalagem restante de dentro do empilhador.

Verwijder de oranje tapes van beide zijden van de stapelaarlade. Open de klep en verwijder het resterende verpakkingsmateriaal uit de stapelaar.

Usuń pomarańczowe taśmy z obu stron podajnika układarki. Otwórz pokrywę i zdejmij pozostałe opakowanie z wnętrza układarki.



Pull out the basket fabric from inside the stacker tray. Open the velcro.

Retirez le matériau de la corbeille du bac de l'empileur. Ouvrez le velcro.

Ziehen Sie das Ablagematerial aus dem Staplerfach heraus. Öffnen Sie den Klettverschluss.

Estrarre il tessuto del raccogliore dall'interno del vassoio dell'impilatore. Aprire la cinghia in velcro.

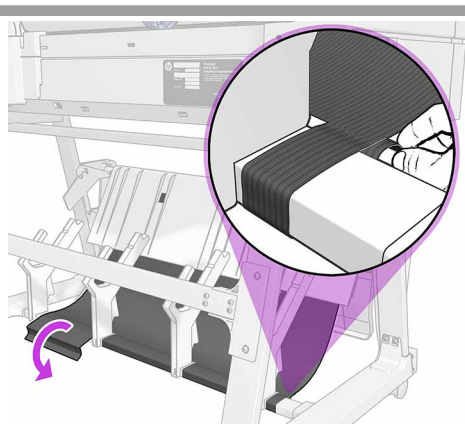
Saque la tela de la cesta del interior de la bandeja de la apiladora. Abra el velcro.

Retire o tecido da cesta de dentro da bandeja do empilhador. Abra o velcro.

Trek het weefsel voor de mand uit de stapelaarlade. Open de klittenband.

Zdejmij materiał koszyka z podajnika układarki. Otwórz zapięcie na rzep.

30



**EN** Attach the basket to the bottom cross beam with the velcro strap.

**FR** Fixez la corbeille au tube croisé inférieur à l'aide de la sangle velcro.

**DE** Befestigen Sie die Ablage mit dem Klettband an der unteren Querstange.

**IT** Fissare il raccogliitore al tubo trasversale inferiore utilizzando la cinghia in velcro.

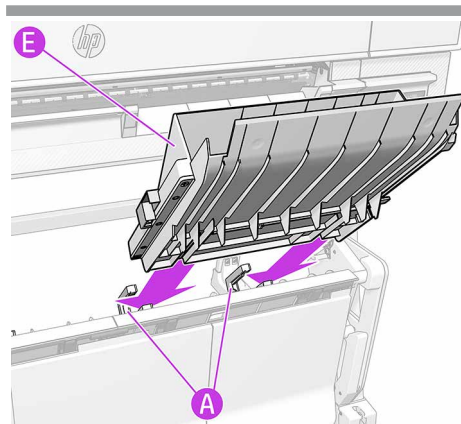
**ES** Fije la cesta al tubo transversal inferior mediante la cinta de velcro.

**PT** Fixe a cesta ao tubo transversal inferior usando a fita de velcro.

**NL** Bevestig de mand aan de onderste dwarsbuis met behulp van de klittenband.

**PL** Przymocuj koszyk do dolnej rurki krzyżowej za pomocą paska z zapięciem na rzep.

31



Remove the Sheet Organizer (E) from the bag and slot the two stacker support adaptors (A) at the right.  
**Note:** For easy installation, please use the square finger grooves on the stacker to change to down position before installing the Sheet Organizer (E)

Retirez l'organiseur de feuilles (E) du sachet et placez les deux adaptateurs support de l'empileur (A) à droite.  
**Remarque :** Pour une installation facile, utilisez les rainures carrées sur l'empileur pour changer pour une position vers le bas avant d'installer l'organiseur de feuilles (E)

Nehmen Sie den Blatt-Organizer (E) aus dem Beutel und schieben Sie die beiden Stapler-Stützadapter (A) rechts ein.  
**Hinweis:** Verwenden Sie zur einfachen Installation die quadratischen Fingerrillen am Stapler, um die Position nach unten zu ändern, bevor Sie den Blatt-Organizer (E) einsetzen.

Rimuovere l'unità di organizzazione dei fogli (E) dalla busta e inserire i due adattatori di supporto dell'impilatore (A) a destra.  
**Nota:** Per un'installazione semplificata, utilizzare le scanalature quadrate per le dita sull'impilatore per portarlo nella posizione verso il basso prima di installare l'unità di organizzazione dei fogli (E)

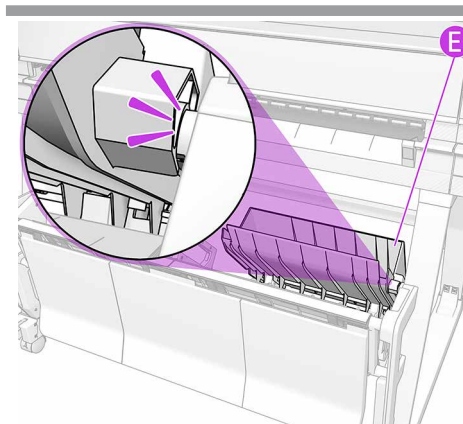
Extraiga el organizador de hojas (E) de la bolsa y encaje los dos adaptadores de soporte de la apiladora (A) a la derecha.  
**Nota:** Para facilitar la instalación, utilice las ranuras cuadradas para los dedos de la apiladora a fin de cambiarla a la posición inferior antes de instalar el organizador de hojas (E).

Remova o organizador de folhas (E) do saco e encaixe os dois adaptadores de suporte do empilhador (A) à direita.  
**Observação:** Para uma instalação fácil, use os sulcos quadrados em formato de dedo no empilhador para mudar para a posição para baixo antes de instalar o organizador de folhas (E).

Haal de bladhouder (E) uit de zak en schuif de twee steunadaptors van stapelaar (A) aan de rechterkant.  
**Opmerking:** Gebruik voor een eenvoudige installatie de vierkante vingergleuven op de houder om deze omlaag te zetten voordat u de bladhouder (E) installeert.

Wyjmij organizer arkuszy (E) z worka i wyjmij dwa adaptery wspornika układarki (A) z prawej strony.  
**Uwaga:** Aby ułatwić sobie instalację, przed zamontowaniem organizera arkuszy (E) należy użyć kwadratowych rowków na palce na układarce, aby ustawić ją w pozycji dolnej.

32



**Important:** Make sure that the sheet organizer (E) also fits onto the stacker adaptor pin as shown. Remove the packaging from inside the sheet organizer (E).  
**Note:** For more information about paper positions for A3/A4 refer to the User Guide.

**Important:** Assurez-vous que l'organiseur de feuilles (E) s'adapte également à la broche de l'adaptateur de l'empileur comme illustré. Retirez l'emballage de l'intérieur de l'organiseur de feuilles (E).  
**Remarque:** Pour plus d'informations sur la position du papier au format A3/A4, reportez-vous au manuel de l'utilisateur.

**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass der Blatt-Organizer (E) wie gezeigt auf den Adapterstift des Staplers passt. Entfernen Sie die Verpackung von der Innenseite des Blatt-Organizers (E).  
**Hinweis:** Weitere Informationen zu A3/A4-Papierpositionen finden Sie im Benutzerhandbuch.

**Importante:** Assicurarsi che l'unità di organizzazione dei fogli (E) si adatti anche al perno dell'adattatore dell'impilatore come mostrato. Rimuovere l'imballaggio dall'interno dell'unità di organizzazione dei fogli (E).  
**Nota:** Per ulteriori informazioni sulle posizioni del tipo di carta A3/A4, consultare la Guida per l'utente.

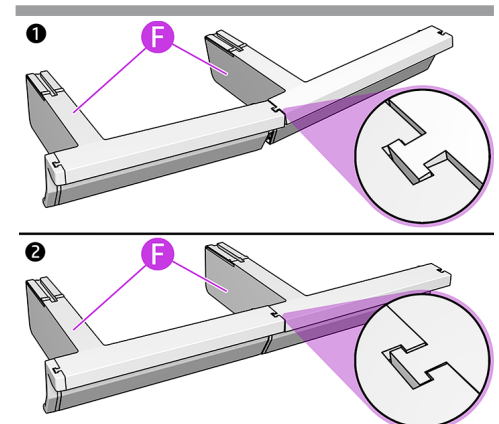
**Importante:** Asegúrese de que el organizador de hojas (E) encaja también en el pasador adaptador de la apiladora como se muestra. Retire el embalaje del interior del organizador de hojas (E).  
**Nota:** Para obtener más información sobre las posiciones del papel A3/A4, consulte la Guía del usuario.

**Importante:** Certifique-se de que o organizador de folhas (E) também se encaixe no pino adaptador do empilhador conforme mostrado. Remova a embalagem de dentro do organizador de folhas (E).  
**Observação:** Para obter mais informações sobre as posições de papel A3/A4, consulte o Guia do Usuário.

**Belangrijk:** Zorg ervoor dat de bladhouder (E) ook op de adapterpen van de houder past, zoals afgebeeld. Verwijder de verpakking aan de binnenkant van de bladhouder (E).  
**Opmerking:** Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over A3/A4-papierposities.

**Ważne:** Upewnij się, że organizer arkuszy (E) pasuje również do sworzni adaptera układarki, jak pokazano na rysunku. Zdejmij opakowanie z organizera arkuszy (E).  
**Uwaga:** Aby uzyskać więcej informacji na temat pozycji papieru A3/A4, zajrzyj do Podręcznika użytkownika.

33



Assemble the side blockers (F).

Assemblez les bloqueurs latéraux (F).

Montieren Sie die Seitenblocker (F).

Assemblare i blocchi laterali (F).

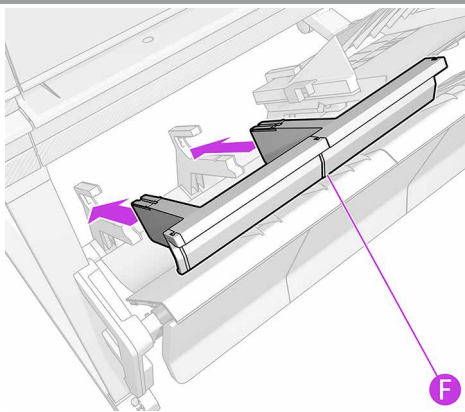
Monte los bloqueadores laterales (F).

Monte os bloqueadores laterais (F).

Monteer de zijblokkeringen (F).

Zamontuj blokady boczne (F).





**EN** Slot the side blocker (F) into the unused stacker support adaptors on the left.

**Important:** Make sure that the side blocker (F) fits with the sheet organizer by lifting it slightly and pulling it until it clicks.

**FR** Insérez le bloqueur latéral (F) dans les adaptateurs de support de l'empileur non utilisés sur la gauche.

**Important:** Assurez-vous que le bloqueur latéral (F) s'adapte à l'organiseur de feuilles en le soulevant légèrement et en le tirant jusqu'à ce qu'il clique.

**DE** Schieben Sie den Seitenblocker (F) in die nicht verwendeten Stapler-Stützadapter links.

**Wichtig:** Vergewissern Sie sich, dass der Seitenblocker (F) zum Blatt-Organizer passt, indem Sie ihn leicht anheben und ziehen, bis er klickt.

**IT** Infilare il blocco laterale (F) negli adattatori del supporto dell'impilatore non utilizzati a sinistra.

**Importante:** Assicurarsi che il blocco laterale (F) combaci con l'unità di organizzazione dei fogli sollevandolo leggermente e tirandolo fino a farlo scattare.

**ES** Encaja el bloqueador lateral (F) en los adaptadores de soporte de la apiladora no utilizados de la izquierda.

**Importante:** Asegúrese de que el bloqueador lateral (F) encaja con el organizador de hojas levantándolo ligeramente y tirando de él hasta que encaje.

**PT** Encaixe o bloqueador lateral (F) nos adaptadores de suporte do empilhador não utilizado à esquerda.

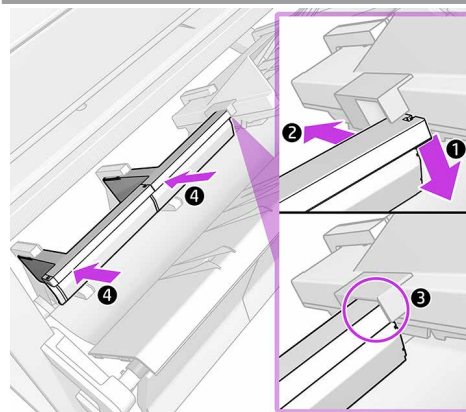
**Importante:** O bloqueador lateral (F) deve se ajustar ao organizador de folhas. Levante-o um pouco e puxe-o até ouvir um clique.

**NL** Schuif de zijblokkering (F) in de ongebruikte ondersteuningsadapters van de stapelaar aan de linkerkant.

**Belangrijk:** Zorg ervoor dat de zijblokkering (F) in de velorganisatie past door deze lichtjes op te tillen en er aan te trekken totdat deze vastklikt.

**PL** Wsuń blokadę boczną (F) w nieużywane adaptery wspornika układarki po lewej stronie.

**Ważne:** Upewnij się, że blokada boczna (F) jest dopasowana do organizera arkuszy, podnosząc ją lekko i ciągnąc, aż usłyszysz kliknięcie.



Clip the side blockers into the sheet organizer.

Clippez les bloqueurs latéraux dans l'organiseur de feuilles.

Klemmen der Seitenblocker in den Blatt-Organizer.

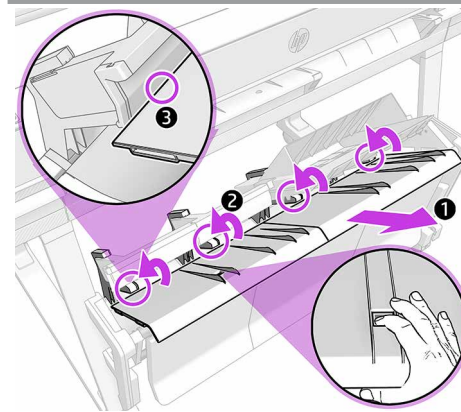
Agganciare i blocchi laterali all'unità di organizzazione dei fogli.

Enganche los bloqueadores laterales en el organizador de hojas.

Prenda os bloqueadores laterais no organizador de folhas.

Klik de zijblokkeringen in het bladorganizer.

Przymocuj blokady boczne do organizera arkuszy.



Lift the stacker tray by the slots and insert the bars into left and right stacker support adaptors.

Soulevez le bac de l'empileur par les fentes et insérez les barres dans les adaptateurs de support de l'empileur gauche et droit.

Heben Sie das Staplerfach an den Schlitzen an, und setzen Sie die Stangen in die linken und rechten Stapler-Stützadapter ein.

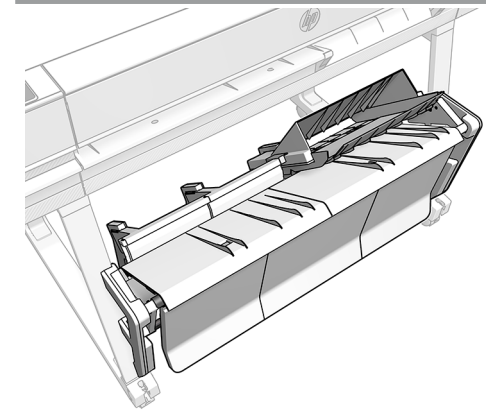
Sollevare il vassoio dell'impilatore usando gli alloggiamenti e inserire le barre negli adattatori sinistro e destro del supporto dell'impilatore.

Levante la bandeja apiladora por las ranuras e inserte las barras en los adaptadores de soporte izquierdo y derecho de la apiladora.

Levante a bandeja do empilhador pelos slots e insira as barras nos adaptadores de suporte do empilhador esquerdo e direito.

Til de stapelaarlade op bij de sleuven en plaats de balken in de linker- en rechter ondersteuningsadapters voor de stapelaar.

Podnieś tacę układarki za gniazda i włóż je do lewego i prawego adaptera wspornika układarki.



The stacker is now assembled and should look like this. **Note:** For more information about stacker positions, refer to the User Guide.

L'empileur est maintenant assemblé et devrait ressembler à ceci.

**Remarque:** Pour plus d'informations sur les positions de l'empileur, reportez-vous au Guide de l'utilisateur.

Der Stapler ist nun montiert und sollte wie folgt aussehen.

**Hinweis:** Weitere Informationen zu den Staplerpositionen finden Sie im Benutzerhandbuch.

L'impilatore è ora assemblato e dovrebbe avere un aspetto simile a questo.

**Nota:** Per ulteriori informazioni sulle posizioni dell'impilatore, consultare la Guida per l'utente.

La apiladora ya está montada y debería tener este aspecto.

**Nota:** Para obtener más información sobre las posiciones de la apiladora, consulte la Guía del usuario.

O empilhador está montado e deve ficar parecido com a imagem.

**Observação:** Para obter mais informações sobre as posições do empilhador, consulte o Guia do usuário.

De stapelaar is nu gemonteerd en zou er zo uit moeten zien.

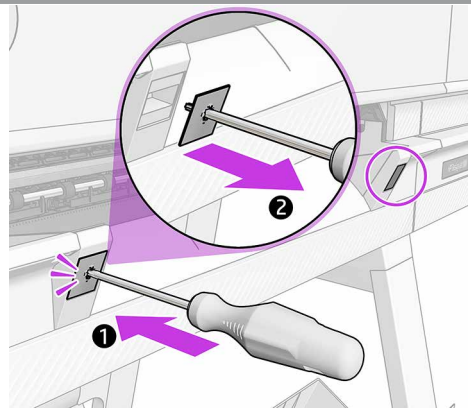
**Opmerking:** Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over stapelaarposities.

Układarka jest teraz zmontowana i powinna wyglądać tak jak na ilustracji.

**Uwaga:** Aby uzyskać więcej informacji na temat pozycji układarki, zajrzyj do Podręcznika użytkownika.



38



**EN** Break the trims from the output platen with the screwdriver provided (T15).

**FR** Coupez les garnitures de la platine de sortie à l'aide du tournevis fourni (T15).

**DE** Brechen Sie die Ränder von der Ausgabeplatte mit dem mitgelieferten Schraubendreher (T15) ab.

**IT** Rompere le bordure della piastra di uscita con il cacciavite in dotazione (T15).

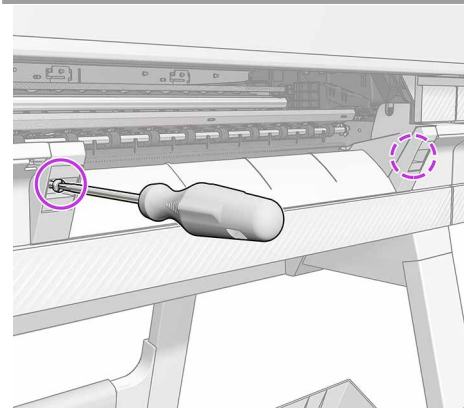
**ES** Rompa los embellecedores de la platina de salida con el destornillador suministrado (T15).

**PT** Elimine as rebarbas do cilindro de saída com a chave de fenda fornecida (T15).

**NL** Verwijder de randjes van de uitvoerplaat met de meegeleverde schroevendraaier (T15).

**PL** Zerwij listwy z płyty wyjściowej za pomocą dołączonego śrubokręta (T15).

39



Remove the screws with the screwdriver provided (T15).

Retirez les vis avec le tournevis fourni (T15).

Entfernen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubendreher (T15).

Rimuovere le viti con il cacciavite in dotazione (T15).

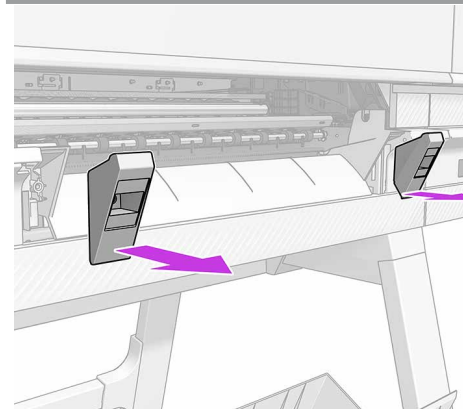
Retire los tornillos con el destornillador suministrado (T15).

Remova os parafusos com a chave de fenda fornecida (T15).

Verwijder de schroeven met de meegeleverde schroevendraaier (T15).

Wykręć śruby za pomocą dołączonego śrubokręta (T15).

40



Remove the support.

Retirez le support.

Entfernen Sie die Halterung.

Rimuovere il supporto.

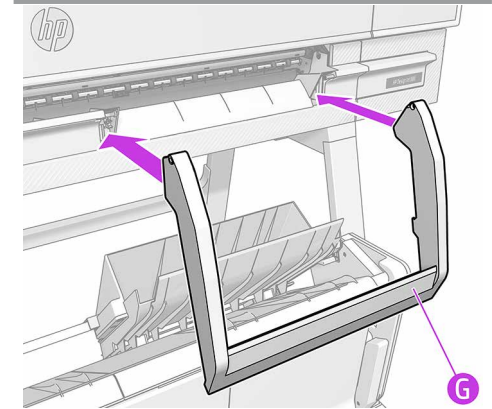
Retire el soporte.

Remova o suporte.

Verwijder de steun.

Wymijij wspornik.

41



Place the U-frame (G) onto the front of the printer.

Placez le cadre en U (G) sur l'avant de l'imprimante.

Setzen Sie den U-Rahmen (G) auf die Vorderseite des Druckers.

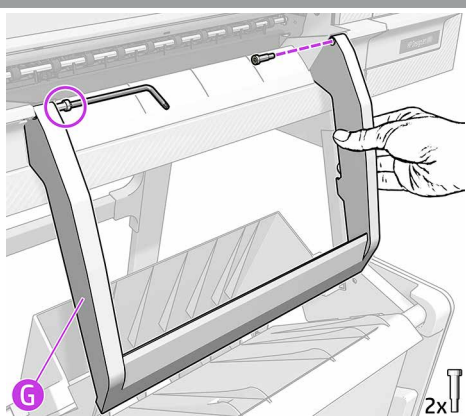
Posizionare il telaio a U (G) sulla parte anteriore della stampante.

Coloque el marco en forma de U (G) en la parte frontal de la impresora.

Coloque a estrutura em U (G) na parte frontal da impressora.

Plaats het U-frame (G) op de voorzijde van de printer.

Umieść ramę w kształcie litery U (G) z przodu drukarki.



**EN** Screw the U-frame (G) using two T20 Screws.  
**Note:** Make sure the U-frame is as far up as it can be and screw it in using two T20 screws.

**FR** Vissez le cadre en U (G) à l'aide de deux vis T20.  
**Remarque:** Assurez-vous que le cadre en U est aussi loin que possible et vissez-le à l'aide de deux vis T20.

**DE** Schrauben Sie den U-Rahmen (G) mit zwei T20-Schrauben fest.  
**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass der U-Rahmen sich so weit oben wie befindet, und schrauben Sie ihn mit zwei T20-Schrauben fest.

**IT** Avvitare il telaio a U (G) utilizzando due viti T20.  
**Nota:** Assicurarsi che il telaio a U sia posizionato il più in alto possibile e avvitarlo utilizzando due viti T20.

**ES** Atornille el marco en U (G) con dos tornillos T20.  
**Nota:** Asegúrese de que el marco en forma de U está lo más arriba posible y fíjelo con dos tornillos T20.

**PT** Aperte a estrutura em U (G) usando dois parafusos T20.  
**Observação:** A estrutura em U deve estar o mais para cima possível. Parafuse-a usando dois parafusos T20.

**NL** Schroef het U-frame (G) vast met twee T20-schroeven.  
**Opmerking:** Zorg ervoor dat het U-frame zich zo ver mogelijk omhoog bevindt en schroef het met twee T20-schroeven vast.

**PL** Przykręć ramę w kształcie litery U (G) dwiema śrubami T20.  
**Uwaga:** Upewnij się, że rama w kształcie litery U jest tak wysoko, jak to możliwe, i przykręć ją przy użyciu dwóch śrub T20.

**EN** © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
 The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

**FR** © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
 Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les garanties des produits et services HP sont exclusivement présentées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable en cas d'erreurs ou d'omissions techniques ou éditoriales dans le présent document.

**DE** © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
 Die hier enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Die einzigen Gewährleistungen für HP Produkte und -Dienstleistungen sind in den ausdrücklichen Garantieerklärungen genannt, die den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen beiliegen. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiterreichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet - ausgenommen für die Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz - nicht für Schäden, die fahrlässig von HP, einem gesetzlichen Vertreter oder einem Erfüllungsgehilfen verursacht wurden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz bleibt hiervon unberührt.

**IT** © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
 Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazione senza preavviso. Le sole garanzie per i prodotti e i servizi HP sono riportate nelle garanzie esplicite fornite con tali prodotti e servizi. Nulla di quanto qui contenuto potrà essere interpretato come un elemento atto a costituire una garanzia ulteriore. HP declina ogni responsabilità per eventuali omissioni ed errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

**ES** © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
 La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP son la que se establecen en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

**PT** © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
 As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão estabelecidas nas declarações expressas de garantia que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

**NL** © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
 De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De enige garanties voor HP-producten en -diensten worden uiteengezet in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en diensten. Niets hierin mag worden opgevat als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit materiaal.

**PL** © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.  
 Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Jedyną gwarancją, UKkiej udziela się na produkty i usługi firmy HP, znajduje się w dołączonych do nich warunkach gwarancji. Żaden zapis w niniejszym dokumencie nie może być interpretowany UKko gwarancją dodatkową. Firma HP nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy techniczne czy redakcyjne występujące w niniejszym dokumencie.